



MANUAL MINCER

(GB)

MANUAL MINCER

Instructions for use and safety information

(SI)

ROČNA MESOREZNICA

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(SK)

RUČNÝ MLÝNČEK NA MÄSO

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(HU)

MANUÁLIS HÚSDARÁLÓ

Kezelési és biztonsági utalások

(CZ)

RUČNÍ MLÝNEK NA MASO

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(DE)

(AT)

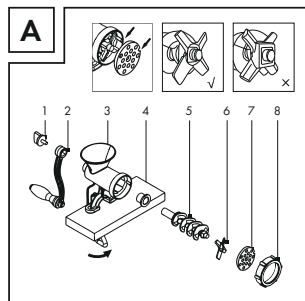
(CH)

MANUELLER FLEISCHWOLF

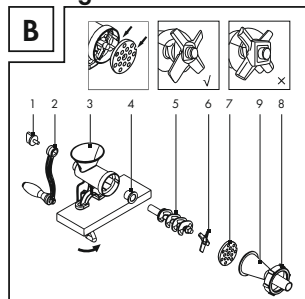
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

GB	Instructions for use and safety information	Page 4
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Bladzijde 6
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Stránke 10
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Pagina 12
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Seite 14
DE	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Strana 16

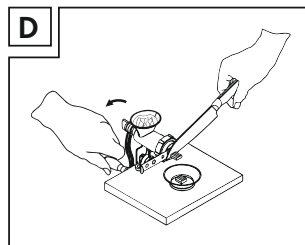
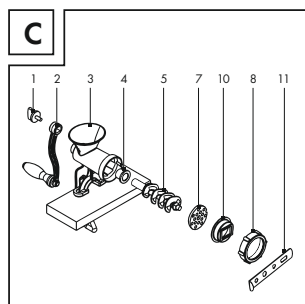
Mincer



Sausage filler



Biscuit mould



Congratulations! You have chosen to purchase a high-quality product. Make sure you are familiar with the product before you use it for the first time. With this in mind, read the following instructions and safety information carefully. Only ever use the product in the manner described here and in accordance with the specified range of use. Please keep this manual in such a way that it is protected from loss or damage. If you choose to hand this product over to a third party, make sure you also provide them with all documentation.

Intended use

The product is not intended for commercial use.

This product is intended for mincing meat, stuffing sausages and making biscuits.

Scope of delivery

1. Plastic screw of the crank
2. Crank with wooden handle
3. Housing with screw clamp
4. Plastic ring
5. Screw
6. Cross knife
7. Perforated disc
8. Nut
9. Filling funnel
10. Biscuit attachment
11. Mounting bracket for the biscuit attachment



Safety instructions

KEEP ALL SAFETY INSTRUCTIONS AND THE INSTRUCTIONS FOR USE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!



Food-safe! Taste and odour properties are not affected by this product.

This device is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive instructions from them on how to use the device.



WARNING! RISK OF INJURY!

Never leave children unsupervised with the packaging material. There is a risk of suffocation due to the packaging material. Children often underestimate the dangers. Keep the packaging material out of the reach of children.

After use, keep this device in a safe place out of the reach of children. There is a risk of crushing and entrapment on the moving parts of the machine.

Do not wear long necklaces or clothes with hanging cords when working with the machine. Risk of strangulation! Always clean the product before using it

for the first time, as described in the Operation section.

Check whether all parts have been assembled and fitted correctly. Incorrect installation or assembly can lead to injury and will damage the product.

Do not place the product on hot surfaces (e.g. hob, oven), otherwise it may be damaged.

Use

Clean the product before using it for the first time or if you have not used it for a long time. Before using for the first time, put three slices of stale bread or excess dough through the mincer to remove any deposits or production residues. The bread/dough must not be consumed and must be disposed of.



CAUTION! Always use a spoon to add ingredients! Never put your hands inside the product while turning the crank handle. This can lead to injuries.



ATTENTION! Only turn the crank when there are already ingredients in the product.

Use	Figure
Mincer	A
Sausage filler	B
Biscuit mould	C, D

Fasten the product securely to a table using the screw clamp [3].

Before each use: Lubricate the perforated disc [7] with vegetable oil or butter. Rotate a small amount of the ingredient through the product to remove dust and dirt that has accumulated inside the product. Do not eat this ingredient.

Turn the crank with the wooden handle [2] and press the ingredient into the product with a spoon.

Cleaning and care



ATTENTION! Risk of damage!

Never put the product or parts of it in the dishwasher.

Before and after use: Clean the product with lukewarm water and a mild detergent.

After every clean: Thoroughly dry the product.

Store the product in a dry, cool place.

Disposal

The packaging is made from environmentally friendly materials that you can dispose of at your local recycling centre.

You can find out how to dispose of the old product from your local authority.

Warranty

The product was manufactured with great care and under constant supervision. This product comes with a 3 year warranty starting from the date of purchase. Please store your receipt in a safe place. The warranty is only valid for material and production faults. If the product is misused or handled improperly, the warranty will be invalidated. Your statutory rights, especially the warranty rights, shall not be limited by this warranty. If you would like to make a complaint, please contact the service hotline on the telephone number provided below or send us an email. Our service employees will coordinate the further procedure with you as soon as possible. We will always advise you on a one-to-one basis. The warranty period will not be extended on account of any repairs carried out on the basis of the warranty, statutory warranty or goodwill. This shall also apply to replaced and repaired parts. Any repairs that need to be carried out after the warranty period has elapsed shall be subject to charge.

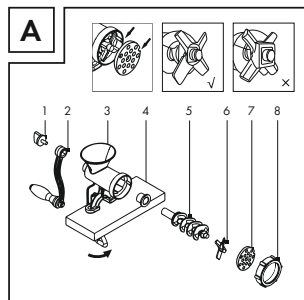
Service Centre / Supplier

MATO Interpräsent GmbH
Kirschfeldstr. 23
DE-74629 Pfedelbach
GERMANY

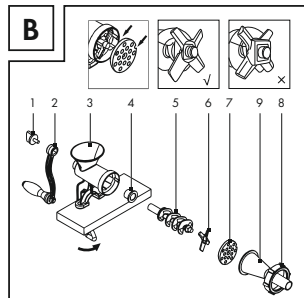
Tel. +49 7941 94 54 26
E-Mail: ASKunden@matointerpraesent.de



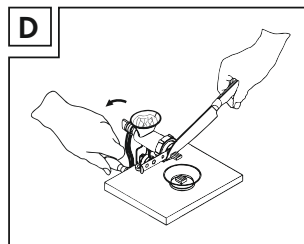
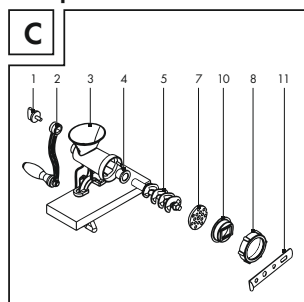
Mesoreznica



Polnilnik klobas



Kalup za kekse



Čestitamo! Odločili ste se za nakup odličnega izdelka. Pred začetkom uporabe se seznanim z izdelkom. V ta namen skrbno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostna navodila. Izdelek uporabljajte samo v skladu z opisanim načinom in navedenimi področji uporabe. Ta navodila shranite tako, da jih ne boste izgubili ali poškodovali. Če boste izdelek predali tretjim osebam, jim hkrati z njim izročite vse dokumente.

Namenska uporaba

Izdelek ni predviden za poslovne namene.

Ta izdelek je namenjen za mletje mesa, polnjenje klobas in izdelovanje keksov.

Vsebina paketa

1. Plastični vijak ročice
2. Ročica z lesenim držalom
3. Ohišje s primežem
4. Plastični obroč
5. Polž
6. Križni nož
7. Luknjičasta plošča
8. Matica
9. Polnilni lij
10. Nastavek za kekse
11. Držalo za nastavek za kekse



Varnostna navodila

VSA VARNOSTNA NAVODILA IN NAVODILA ZA UPORABO SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO!



Primerno za živila! Ta izdelek ne vpliva na okus in vonj.

Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, razen če jih za zagotavljanje njihove varnosti nadzira pristojna oseba ali od njih prejmejo navodila za uporabo naprave.



OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

Otrok nikoli ne puščajte nenadzorovanih z embalažnim materialom. Obstaja smrtna nevarnost zadušitve z embalažnim materialom. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otrokom nikoli ne dovolite v bližino embalažnega materiala.

To napravo po uporabi shranite na varno mesto, zunaj dosega otrok. Na premičnih delih izdelka obstaja nevarnost ukleščenja in ujetja.

Med delom s strojčkom ne nosite dolgih veržic ali oblačil z visečimi deli. Nevarnost zadušitve! Izdelek pred prvo uporabo obvezno očistite, kot je opisano v poglavju »Upravljanje«.

Preverite, ali so vsi deli pravilno sestavljeni in nameščeni. Napačna montaža ali napačno sestavljanje lahko povzroči telesne poškodbe in poškodbe izdelka. Izdelka ne namestite na vroče površine (npr. štedilnik, peč), drugače se lahko poškoduje.

Upravljanje

Izdelek očistite pred prvo uporabo ali po dolgotrajni neuporabi. Za ta namen morate pred prvo uporabo skozi mesoreznico spustiti tri rezine starega kruha ali čezmerne količine testa, da bi tako odstranili vse obloge ali proizvodne ostanke. Kruh/testo ni namenjeno zaužitju in ga je treba zavreči.



PREVIDNO! Za dodajanje sestavin vedno uporabljajte žlico! Z rokami nikoli ne posegajte v izdelek, kadar vrtite ročico. To lahko povzroči poškodbe.



POZOR! Ročice nikoli ne vrtite, če je izdelek že napolnjen s sestavinami.

Uporaba	Slika
Mesoreznica	A
Polnilnik klobas	B
Kalup za kekse	C, D

Izdelek dobro pritrdite s primežem [3] na mizo.

Pred vsako uporabo: Luknjičasto ploščo [7] namažite z rastlinskim oljem ali maslom. Skozi izdelek spustite majhno količino sestavine, da odstranite prah in umazanijo, ki se nakopiči v notranjosti izdelka. Te sestavine ne zaužijte.

Zavrtite ročico z lesenim držajem [2] in potisnite sestavino v izdelek s pomočjo žlice.

Čiščenje in nega



POZOR! Nevarnost poškodb!

Izdelka nikoli ne čistite v pomivalnem stroju.

Pred uporabo in po njej: Izdelek očistite z mlačno vodo in blagim sredstvom za pomivanje posode.

Po vsakem čiščenju: Izdelek temeljito posušite.

Izdelek shranite na suhem in hladnem mestu.

Odstranjevanje

✂ Embalaža je izdelana iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko zavrzete na lokalnih zbirnih mestih za ločeno zbiranje odpadkov.

Informacije o možnostih odstranjevanja izrabljenega izdelka med odpadke pridobite pri svoji občinski oz. lokalni upravi.

Garancija

IAN 459971_2401 Ročna mesoreznica

MATO Interpraesent GmbH

Kirschfeldstr. 23

74629 Pfedelbach

GERMANY

Pooblaščen server:

Telefon 00386 (0) 80 080 917

e-pošta infon@lidl.si

Garancijski list:

1. S tem garancijskim listom «Supplier» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je «duration of guarantee» od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napa, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred

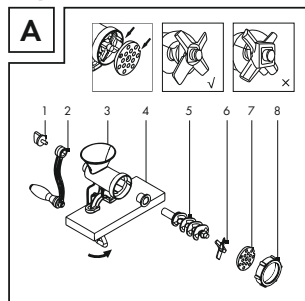
- potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
 7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
 8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
 9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
 10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
 11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
 12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
 13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
 14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
 15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
 16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

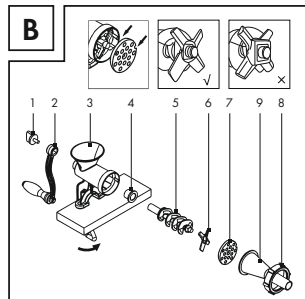


RUČNÝ MLYNČEK NA MÄSO

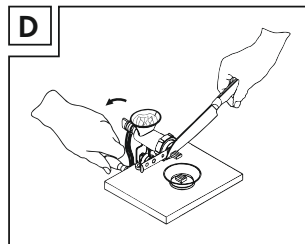
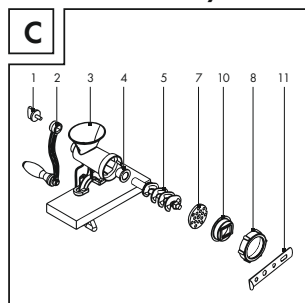
Mlynček na mäso



Plnička klobás



Forma na sušienky



Srdečne blahoželáme! Touto kúpou ste získali kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa oboznámte s výrobkom. Pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba podľa opisu a na uvedené oblasti použitia. Tento návod si uschovajte tak, aby bol chránený pred stratou alebo poškodením. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

Použitie podľa určenia

Výrobok nie je určený na profesionálne použitie.

Tento výrobok je určený na mletie mäsa, plnenie klobás a výrobu sušienok.

Rozsah dodávky

1. Plastová skrutka kľúky
2. Kľuka s drevenou rukoväťou
3. Puzdro so skrutkovým zvieradlom
4. Plastový krúžok
5. Slimák
6. Krížový nôž
7. Dierovaný kotúč
8. Matica
9. Plniaci lievik
10. Nástavec na výrobu sušienok
11. Držiak nástavca na výrobu sušienok



Bezpečnostné pokyny

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A NÁVOD NA POUŽITIE SI USCHOVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE PRE BUDÚCE POUŽITIE!



Vhodné pre styk s potravinami! Tento výrobok neovplyvňuje chuťové a vôňové vlastnosti.

Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami či s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo vedomosťami, s výnimkou prípadov, ak sú pod dozorom osoby zodpovedajúcej za ich bezpečnosť, alebo ak od tejto osoby dostali pokyny na používanie prístroja.



VAROVANIE! RIZIKO ÚRAZU!

Deti nenechávajte bez dozoru s obalovým materiálom. Vzniká nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Obalový materiál vždy udržiavajte mimo dosahu detí.

Tento prístroj uschovajte po použití na bezpečnom mieste, mimo dosahu detí. Na pohyblivých častiach výrobku existuje riziko pomliaždenia a priškripania.

Pri práci so strojom nenoste dlhé retiazky ani odevy s visiacimi šnúrkami. Riziko uškrtienia! Pred prvým použitím výrobku ho nezabudnite vyčistiť podľa popisu v časti Prevádzka.

Skontrolujte, či sú všetky diely správne zmontované a namontované. Nesprávna inštalácia alebo montáž môže viesť k úrazom a poškodeniu výrobku.

Výrobok neumiestňujte na horúce povrchy (napr. sporák, rúru), inak sa môže poškodiť.

Používanie

Ak sa chystáte pohár použiť po prvý raz alebo ste ho dlhšiu dobu nepoužívali, vyčistite ho. Pred prvým použitím prejdite cez mlynček na mäso tromi krajcami staršieho chleba alebo prebytočným cestom, aby ste odstránili prípadné usadeniny alebo zvyšky z výroby. Chlieb/cesto sa nesmie konzumovať a musí sa vyhodiť.



OPATRNE! Na pridávanie surovín vždy používajte lyžicu! Počas otáčania kľukou nikdy nekladajte ruky do výrobku. To môže viesť k poraneniám.



POZOR! Kľukou otáčajte až vtedy, keď sú suroviny už vo výrobku.

Použitie	Znázornenie
Mlynček na mäso	A
Plnička klobás	B
Forma na sušienky	C, D

Výrobok bezpečne pripevnite k stolu pomocou skrutkového zvieradla [3].

Pred každým použitím: Dierovaný kotúč [7] namažte rastlinným olejom alebo maslom. Otáčajte malým množstvom suroviny vo výrobku, aby ste odstránili prach a nečistoty, ktoré sa vo výrobku nahromadili. Túto surovinu nekonzumujte.

Otočte kľukou s drevenou rukoväťou [2] a lyžicou vtlačte surovinu do výrobku.

Čistenie a ošetrovanie



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia!

Výrobok nikdy neumývajte v umývačke riadu.

Pred a po použití: Výrobok čistite vlažnou vodou a jemným čistiacim prostriedkom.

Po každom čistení: Výrobok dôkladne vysušte.

Výrobok skladujte na suchom a chladnom mieste.

Likvidácia

Obal pozostáva z materiálov nezaťažujúcich životné prostredie, ktoré môžete zlikvidovať prostredníctvom miestnych recyklačných miest.

Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na vašom obecnom alebo mestskom úrade.

Záruka

Výrobok bol vyrobený s maximálnou starostlivosťou a pod neustálou kontrolou. Na tento výrobok získavate záruku 3 roky od dátumu nákupu. Uchovajte si pokladničný doklad. Záruka platí len na materiálové a výrobné chyby a zaniká v prípade nesprávneho použitia a neodborného zaobchádzania. Vaše zákonné práva, predovšetkým zákonné práva spotrebiteľa, nie sú nijako obmedzené touto zárukou. Pri prípadných reklamáciách sa obráťte na nižšie uvedenú servisnú horúcu linku alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Náš servisný personál s vami čo najskôr zosúladí ďalší postup. V každom prípade vám osobne poradíme. Záručná doba sa nepredlžuje z dôvodu záručných opráv, zákonnej záruky alebo kulantného plnenia. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Po uplynutí záručnej doby sa prípadné opravy vykonajú len za odplatu.

Servisné centrum/dodávateľ

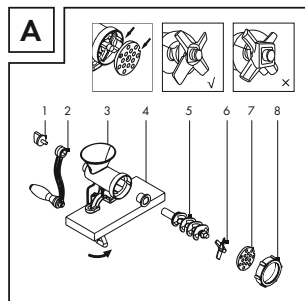
MATO Interpräsent GmbH
Kirschfeldstr. 23
DE-74629 Pfedelbach
NEMECKO

Tel. +49 7941 94 54 26

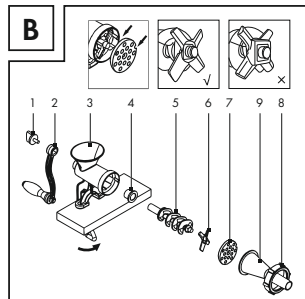
E-mail: ASKunden@matointerpraesent.de



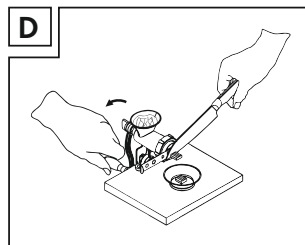
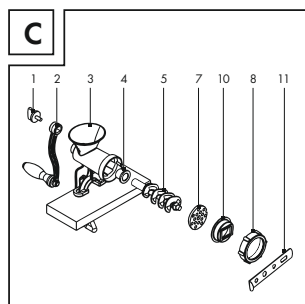
Daráló



Kolbásztöltő



Kecs-z-forma



Szívből gratulálunk! Vásárlásával egy kiemelkedő minőségű termék mellett döntött. Mielőtt használatba veszi, ismerkedjen meg alaposan a termékkel. Ehhez figyelmesen olvassa végig az alábbi kezelési útmutatót és biztonsági utasításokat. Csak a leírásnak megfelelő módon, a megadott célra használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, és ügyeljen arra, hogy ne vesszen el, és ne sérüljön meg. Ha továbbadja a terméket harmadik félnek, szintén bocsássa rendelkezésére az összes hozzá tartozó dokumentumot is.

Rendeltetésszerű használat

A termék nem professzionális felhasználásra készült.

Ez a termék húsdarálásra, kolbásztöltésre és kecszek készítésére szolgál.

A csomag tartalma

1. A kar műanyag csavarja
2. Kar fa markolattal
3. Burkolat csavaros szorítóval
4. Műanyag gyűrű
5. Csiga
6. Kereszték
7. Perforált tárcsa
8. Anya
9. Betöltőtölcsér
10. Kecs-feltét
11. Tartó a kecs-feltéthez



Biztonsági utasítások

TARTSA BIZTONSÁGOS HELYEN AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI UTASÍTÁST ÉS A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT A JÖVŐBENI HASZNÁLAT CÉLJÁBÓL!



Élelmiszeripari minőség! Az íz és illat tulajdonságokat ez a termék nem befolyásolja.

Ez a készülék nem rendeltetett arra, hogy korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek használják (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha biztonságukat felelős személy felügyeli őket, vagy utasításokat ad nekik a készülék használatára vonatkozóan.

**FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyag mellett. A csomagolóanyag által okozott fulladásveszély áll fenn. A gyermekek gyakran nem képesek felmérni a veszélyt. A csomagolóanyag mindig gyermekektől távol tartandó.

A használatot követően olyan biztonságos helyen tárolja a készüléket, ahol a gyermekek nem tudják elérni. A termék mozgó alkatrészeinél zúzódás és becsípődés veszélye áll fenn.

Miközben a géppel dolgozik, ne viseljen hosszú nyakláncot vagy lelógó zsinórral ellátott ruházatot. Megfojtás kockázata áll fenn! Az első használat előtt feltétlenül tisztítsa meg a terméket a „Kezelés” szakaszban leírtak szerint.

Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megfelelően van-e össze- és beszerelve. A helytelen fel- vagy összeszerelés sérülésekhez vezethet, és károsítja a terméket.

Ne helyezze a terméket forró felületekre (pl. főzőlapra, sütőre), különben megsérülhet.

Használat

Az első használat előtt, vagy ha hosszabb ideig nem használta, tisztítsa meg a terméket. Az első használat előtt nyomjon át három szelet szikkadt kenyeret vagy némi tésztaamaradékot a hűs darálón, hogy eltávolítsa az esetleges lerakódásokat vagy gyártási maradókat. Az ehhez használt kenyeret / tésztát nem szabad elfogyasztani, és hulladékként kell kezelni.



VIGYÁZAT! A hozzávalókat mindig kanállal adja hozzá! Soha ne tegye a kezét a termék belsejébe a forgókar forgatása során. Ez sérülésekhez vezethet.



FIGYELEM! Csak akkor forgassa a forgattyút, ha már vannak hozzávalók a termékben.

Használat	Ábra
Daráló	A
Kolbásztöltő	B
Keks-forma	C, D

Rögzítse a terméket biztonságosan az asztalhoz a csavaros szorítóval [3].

Minden használat előtt: Kenje le a perforált tárcsát [7] növényolajjal vagy vajjal. Nyomjon át a termékben egy kis mennyiségű összetevőt, hogy eltávolítsa a termék belsejében lerakódott port és szennyeződést. Ne fogyassza el ezt a hozzávalót.

Forgassa el a fa markolattal ellátott kurbli [2], és nyomja az összetevőt egy kanállal a termékbe.

Tisztítás és ápolás



FIGYELEM! Károsodás veszélye!

Soha ne tisztítsa a terméket mosogatógépben.

Használat előtt és után: A terméket forró vízzel és enyhe mosogatószerrel tisztítsa.

Minden tisztítás után: Szárítsa meg alaposan a terméket.

A terméket száraz, hűvös helyen tárolja.

Hulladékkezelés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyek leadhatók a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyeken.

Az elhasznált termékre vonatkozó hulladékkezelési lehetőségekről a polgármesteri hivatalnál vagy a városi önkormányzatnál tájékozódhat.

Garancia

A termék a legnagyobb gondossággal, folyamatos ellenőrzés mellett készült. A termékre 3 hónap garanciát vállalunk a vásárlás napjától. Kérjük, őrizze meg a vásárláskor kapott nyugtát. A garancia csak gyártási hibákra és anyaghibákra érvényes, illetve megszűnik, ha rendeltetésével ellentétesen és szakszerűtlenül használta a terméket. Törvényben szavatolt jogait, különös tekintettel a jótállásra vonatkozó jogokra, ez a garanciavállalás nem korlátozza. Amennyiben esetleg panasszal kíván élni, kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz az alább megadott telefonszámon, vagy vegye fel velünk a kapcsolatot a megadott email-címen. Ügyfélszolgálatunk munkatársai igyekeznek majd a lehető leggyorsabban egyeztetni Önnel a további tennivalókat. Minden esetben személyre szóló tanácsadással fogunk szolgálni Önnek. A garanciaidő nem hosszabbodik meg a garancia érvényesítésével, törvényi jótállás vagy méltányosság alapján végzendő esetleges javítások miatt. Ez a kicserélt vagy megjavított elemekre egyaránt vonatkozik. A garancia lejártá után esedékessé váló javítások költségekkel járnak.

Ügyfélszolgálat / beszállító

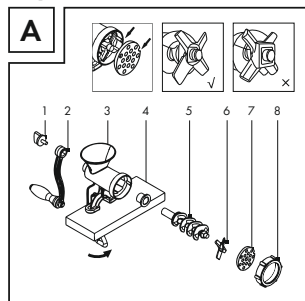
MATO Interpräsent GmbH
Kirschfeldstr. 23
DE-74629 Pfedelbach
NÉMETORSZÁG

Tel. +49 7941 94 54 26

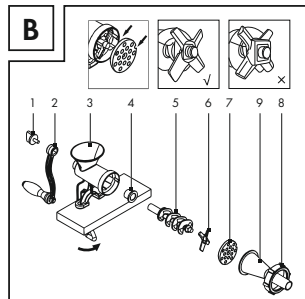
E-mail: ASKunden@matointerpraesent.de



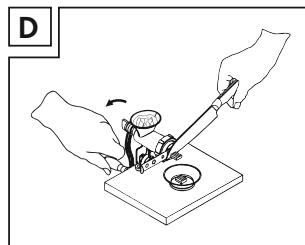
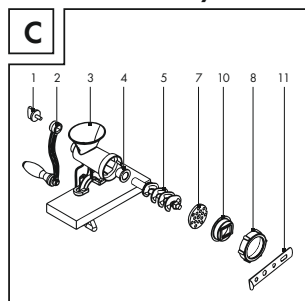
Mlýnek na maso



Plnička klobás



Forma na sušenky



Srdečně gratulujeme! Svým nákupem jste se rozhodli pro vysoce kvalitní výrobek. Před prvním použitím se s výrobkem seznámte. Přečtěte si za tím účelem pozorně následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek pouze popsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod tak, aby byl chráněn před ztrátou nebo poškozením. Všechny podklady výrobku předejte třetím osobám rovněž společně s výrobkem.

Použití v souladu s určením

Výrobek není určen ke komerčnímu použití.

Tento výrobek je určen k mletí masa, plnění klobás a výrobě sušenek.

Rozsah dodávky

1. Plastový šroub kliky
2. Klika s dřevěnou rukojetí
3. Těleso se šroubovou svěrkou
4. Plastový kroužek
5. Šnek
6. Křížový nůž
7. Děrovaný kotouč
8. Matice
9. Plnicí trychtýř
10. Nástavec na sušenky
11. Držák pro nástavec na sušenky



Bezpečnostní pokyny

UCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A NÁVOD K POUŽITÍ PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ!



Vhodné pro styk s potravinami! Chuťové a pachové vlastnosti nejsou tímto produktem ovlivněny.

Tento přístroj není určený k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností nebo nedostatkem vědomostí, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud od ní neobdržely návod, jak tento přístroj používat.



VÝSTRAHA! RIZIKO PORANĚNÍ!

Nenechávejte děti s obalovým materiálem bez dohledu. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podceňují nebezpečí. Udržujte vždy děti z dosahu obalového materiálu.

Uchovejte tento přístroj po použití na bezpečném místě mimo dosah dětí. Na pohyblivých dílech výrobku hrozí nebezpečí stlačení a sevření.

Nenoste dlouhé řetízky nebo oděv s vidlicími šňůrkami, když pracujete se strojkem. Nebezpečí uškrcení! Je nutné, abyste výrobek před prvním použitím očistili podle popisu v odstavci Obsluha.

Zkontrolujte, zda byly všechny díly správně sestavené a namontované. Nesprávně provedená montáž nebo nesprávné sestavení může způsobit zranění a poškodit výrobek.

Nepokládejte výrobek na horké povrchy (např. sporák, trouba), mohlo by dojít k jeho poškození.

Obsluha

Výrobek vyčistěte před prvním použitím nebo pokud jste jej delší dobu nepoužívali. Před prvním použitím k tomu účelu protočte mlýnkem na maso tři plátky starého chleba nebo přebytečného těsta, abyste odstranili veškeré usazeniny nebo zbytky z výroby. Chléb / těsto se nesmí konzumovat a musí se zlikvidovat.



OPATRNĚ! K přidávání přísad vždy používejte lžíci! Při otáčení klikou nikdy do výrobku nesahejte rukama. Může to vést ke zranění.



POZOR! Klikou otáčejte pouze v případě, že ve výrobku jsou již přísady.

Použití	Obrázek
Mlýnek na maso	A
Plnička klobás	B
Forma na sušenky	C, D

Připevňte výrobek bezpečně ke stolu pomocí šroubové svěrky [3].

Před každým použitím: Namažte děrovaný kotouč [7] rostlinným olejem nebo máslem. Protočte malé množství přísady výrobkem, abyste odstranili prach a nečistoty, které se uvnitř výrobku usadily. Tuto přísadu nejezte.

Otáčejte klikou pomocí dřevěné rukojeti [2] a lžíci vtlačte přísadu do výrobku.

Čištění a péče



POZOR! Nebezpečí poškození!

Produkt nikdy nečistěte v myčce na nádobí.

Před a po použití: Výrobek čistěte vlažnou vodou a jemným mycím prostředkem.

Po každém čištění: Výrobek důkladně osušte.

Výrobek skladujte na suchém a chladném místě.

Likvidace

Obal sestává z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat prostřednictvím místních sběrných míst.

Informace o možnostech likvidace starého výrobku získáte u komunální či městské správy.

Záruka

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a pod stálou kontrolou. Na tento výrobek získáváte 3letou záruku od data zakoupení. Ušchovejte si účtenku. Záruka platí pouze pro vady materiálu a výroby a pozbývá platnosti v případě nesprávného použití a nepatřičné manipulace. Vaše zákonná práva, zejména práva na záruční plnění, nejsou touto zárukou omezena. Pokud máte jakékoli stížnosti, kontaktujte prosím servisní horkou linku uvedenou níže nebo nás kontaktujte e-mailem. Naši pracovníci servisu s vámi co nejdříve dohodnou další postup. V každém případě vám poradíme osobně. Záruční doba se neprodlužuje případnými opravami z důvodu záruky, zákonného záručního plnění nebo dobré vůle. To platí také pro vyměnění a opravené díly. Po uplynutí záruční doby jsou opravy zpoplatněny.

Servisní středisko / dodavatel

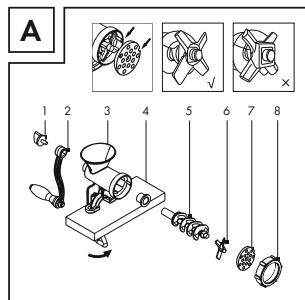
MATO Interpräsent GmbH
Kirschfeldstr. 23
DE-74629 Pfedelbach
NĚMECKO

Tel. +49 7941 94 54 26

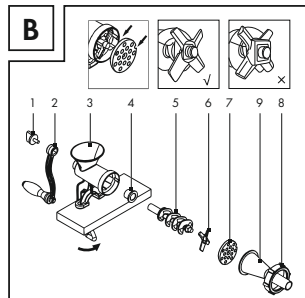
E-Mail: ASKunden@matointerpraesent.de



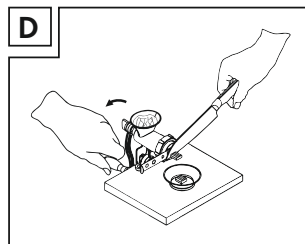
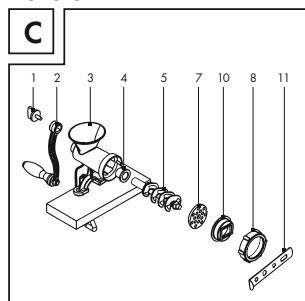
Fleischwolf



Wurstfüller



Keksform



Herzlichen Glückwunsch! Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung so auf, dass Sie vor Verlust oder Beschädigung geschützt ist. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Dieses Produkt ist zum Zerkleinern von Fleisch, Füllen von Würsten und Herstellen von Keksen bestimmt.

Lieferumfang

1. Kunststoffschraube der Kurbel
2. Kurbel mit Holzgriff
3. Gehäuse mit Schraubzwinge
4. Kunststoffring
5. Schnecke
6. Kreuzmesser
7. Lochscheibe
8. Mutter
9. Einfülltrichter
10. Keksauflauf
11. Halterung für den Keksauflauf



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND DIE GEBRAUCHSANLEITUNG AN EINEM SICHEREN ORT FÜR DIE SPÄTERE VERWENDUNG AUF!



Lebensmittelecht! Geschmacks- und Geruchseigenschaften werden durch dieses Produkt nicht beeinträchtigt.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissens benutzt zu werden, es sei denn, Sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisung, wie das Gerät zu benutzen ist.

**WARNUNG! VERLETZUNGSRISKO!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und Lebensgefahr durch Schnittverletzungen. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.

Bewahren Sie dieses Gerät nach Gebrauch an einem sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern auf. An den beweglichen Teilen des Produkts besteht Quetsch- und Klemmgefahr.

Tragen Sie keine langen Halsketten oder Kleidung mit herunterhängenden Kordeln, wenn Sie mit dem Produkt arbeiten. Strangulationsrisiko! Reinigen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch unbedingt, wie im Abschnitt Bedienung beschrieben.

Prüfen Sie, ob alle Teile richtig zusammengebaut und montiert wurden. Eine falsche Montage oder ein falscher Zusammenbau kann zu Verletzungen führen und wird das Produkt beschädigen.

Platzieren Sie das Produkt nicht auf heißen Oberflächen (z. B. Herd, Ofen), sonst kann es beschädigt werden.

Bedienung

Reinigen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch oder wenn Sie es länger nicht benutzt haben. Drehen Sie dazu vor der ersten Benutzung drei Scheiben altes Brot oder überschüssigen Teig durch den Fleischwolf, um sämtliche Ablagerungen oder Produktionsrückstände zu entfernen. Das Brot / der Teig darf nicht verzehrt und muss entsorgt werden.



VORSICHT! Benutzen Sie immer einen Löffel, um Zutaten hinzuzufügen! Fassen Sie niemals mit den Händen in das Produkt, während Sie an der Kurbel drehen. Dies kann zu Verletzungen führen.



ACHTUNG! Drehen Sie die Kurbel nur, wenn sich bereits Zutaten im Produkt befinden.

Gebrauch	Abb.
Fleischwolf	A
Wurstfüller	B
Keksform	C, D

Befestigen Sie das Produkt mit der Schraubzwinge [3] sicher an einem Tisch.

Vor jedem Gebrauch: Schmieren Sie die Lochscheibe [7] mit Pflanzenöl oder Butter. Drehen Sie eine kleine Menge der Zutat durch das Produkt, um Staub und Schmutz zu entfernen der sich im Inneren des Produkts angelagert hat. Essen Sie diese Zutat nicht.

Drehen Sie die Kurbel mit dem Holzgriff [2] und drücken Sie die Zutat mit einem Löffel in das Produkt.

Reinigung und Pflege



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr!

Das Produkt oder Teile des Produkts niemals in der Spülmaschine reinigen.

Vor und nach dem Gebrauch: Reinigen Sie das Produkt mit lauwarmem Wasser und einem milden Spülmittel.

Nach jeder Reinigung: Trocknen Sie das Produkt gründlich.

Verwahren Sie das Produkt an einem trockenen, kühlen Ort.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie

Das Produkt wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte Bewahren Sie den Kassenbon auf. Die Garantie gilt nur für Material- und Fabrikationsfehler und entfällt bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere die Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Bei etwaigen Beanstandungen wenden Sie sich bitte an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Unsere Service Mitarbeiter werden das weitere Vorgehen schnellstmöglich mit Ihnen abstimmen. Wir werden Sie in jedem Fall persönlich beraten. Die Garantiezeit wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Nach Ablauf der Garantie anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service-Center / Lieferant

MATO Interpräsent GmbH
Kirschfeldstr. 23
DE-74629 Pfedelbach
DEUTSCHLAND

Tel. +49 7941 94 54 26

E-Mail: ASKunden@matointerpraesent.de



MATO Interpraesent GmbH
Kirschfeldstr. 23
74629 Pfedelbach
GERMANY



Last information update

Információk állása

Stanje informacij

Stav informací

Stav informáci

Stand der Informationen

03/2025

